

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2013-2014

18 DÉCEMBRE 2013

Projet de loi-programme (I)

*Procédure d'évocation*

PROJET ÉVOQUÉ  
PAR LE SÉNAT

**Le délai d'examen  
est de 15 jours.**

*Voir:*

**Documents de la Chambre des représentants :**

**53-3147 - 2013/2014 :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N<sup>os</sup> 2 à 4 : Amendements.
- N<sup>os</sup> 5 à 10 : Rapports.
- N° 11 : Textes adoptés par les commissions.
- N° 12 : Amendements.
- N° 13 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral:* 17 et 18 décembre 2013.

*Voir aussi:*

**Documents de la Chambre des représentants :**

**53-3148 - 2013/2014 :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N<sup>os</sup> 3 et 4 : Rapports.
- N° 5 : Textes adoptés par les commissions.
- N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral:* 17 et 18 décembre 2013.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2013-2014

18 DECEMBER 2013

Ontwerp van programmawet (I)

*Evocatieprocedure*

ONTWERP GEËVOCEERD  
DOOR DE SENAAAT

**De onderzoekstermijn  
bedraagt 15 dagen.**

*Zie:*

**Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :**

**53-3147 - 2013/2014 :**

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.
- Nrs. 5 tot 10 : Verslagen.
- Nr. 11 : Teksten aangenomen door de commissies.
- Nr. 12 : Amendementen.
- Nr. 13 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal Verslag:* 17 en 18 december 2013.

*Zie ook:*

**Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :**

**53-3148 - 2013/2014 :**

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nrs. 3 en 4 : Verslagen.
- Nr. 5 : Teksten aangenomen door de commissies.
- Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal Verslag:* 17 en 18 december 2013.

## **Annexe**

Copie du document n°. 53-3147/013 de la  
Chambre des représentants.

(Cette copie est uniquement disponible en  
version électronique.)

## **Bijlage**

Kopie van het document nr. 53-3147/013  
van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

(Deze kopie is enkel beschikbaar in  
elektronische versie.)

TITRE 1<sup>ER</sup>*Disposition générale*Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## TITRE 2

*Énergie*

## CHAPITRE UNIQUE

**Modifications de la loi du 29 avril 1999  
relative à l'organisation du marché  
de l'électricité**

## Art. 2

À l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié en dernier lieu par la loi du 28 juin 2013, les modifications suivantes sont apportés:

1° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 8 et 9:

“Pour les consommations à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, la surcharge applicable par les entreprises d'électricité à leurs clients finals est diminuée, par site de consommation, sur base de la somme annuelle glissante des prélèvements, comme suit:

1° pour la tranche de consommation à partir de 20 MWh/an jusqu'à 50 MWh/an: de 15 pourcent;

2° pour la tranche de consommation à partir de 50 MWh/an jusqu'à 1 000 MWh/an: de 20 pourcent;

3° pour la tranche de consommation à partir de 1 000 MWh/an jusqu'à 25 000 MWh/an: de 25 pourcent;

4° pour la tranche de consommation supérieure à 25 000 MWh/an: de 45 pourcent.

Par site de consommation et par année, la surcharge facturée par les entreprises d'électricité pour ce site de consommation s'élève à 250 000 euros au maximum.”;

2° dans l'ancien alinéa 9 qui devient l'alinéa 11, les mots “alinéas 7 et 8” sont remplacés par les mots “alinéas 7, 8 9 et 10”.

## TITEL 1

*Algemene bepaling*

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## TITEL 2

*Energie*

## ENIG HOOFDSTUK

**Wijzigingen van de wet van 29 april 1999  
betreffende de organisatie van de  
elektriciteitsmarkt**

## Art. 2

In artikel 7, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, laatst gewijzigd bij de wet van 28 juni 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het achtste en het negende lid worden twee leden ingevoegd, luidende:

“Voor de verbruiken vanaf 1 januari 2014 wordt de toeslag, toepasbaar door elektriciteitsbedrijven op hun eindafnemers, per verbruikslocatie, verminderd, op basis van de voortschrijdende jaarlijkse som van de afnamen, als volgt:

1° voor de verbruiksschijf vanaf 20 MWh/jaar tot 50 MWh/jaar: met 15 procent;

2° voor de verbruiksschijf vanaf 50 MWh/jaar tot 1 000 MWh/jaar: met 20 procent;

3° voor de verbruiksschijf vanaf 1 000 MWh/jaar tot 25 000 MWh/jaar: met 25 procent;

4° voor de verbruiksschijf hoger dan 25 000 MWh/jaar: met 45 procent.

Per verbruikslocatie en per jaar, bedraagt de toeslag gefactureerd door de elektriciteitsbedrijven voor die verbruikslocatie maximaal 250 000 euro.”;

2° in het vroegere negende lid, dat het elfde lid wordt, worden de woorden “het zevende en achtste lid” vervangen door de woorden “het zevende, achtste, negende en tiende lid”.

## Art. 3

L'article 21*bis*, § 4, de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005, est abrogé.

## TITRE 3

*Intérieur*

## CHAPITRE UNIQUE

**Abrogation du fonds budgétaire d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales**

## Art. 4

Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la rubrique 13-12 est abrogée.

## Art. 5

À l'article 135 de la loi-programme du 2 août 2002, modifié par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 sont abrogés;

2° dans le paragraphe 3, les mots "d'une somme à payer par le fonds" sont remplacés par les mots "du mécanisme de correction à payer".

## Art. 6

L'article 79, § 1<sup>er</sup> de la loi-programme du 27 décembre 2005 est abrogé.

## Art. 7

Les moyens disponibles au 1<sup>er</sup> janvier 2013 sur le fonds budgétaire d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police, de même que les moyens perçus après cette date et destinés au même fonds budgétaire, conformément aux dispositions de la rubrique 13-12 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds

## Art. 3

Artikel 21*bis*, § 4, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, wordt opgeheven.

## TITEL 3

*Binnenlandse Zaken*

## ENIG HOOFDSTUK

**Opheffing van het begrotingsfonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeentepolitiezones**

## Art. 4

In de tabel opgenomen in bijlage van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt de rubriek 13-12 opgeheven.

## Art. 5

In artikel 135 van de programmawet van 2 augustus 2002, gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragrafen 1 en 2 worden opgeheven;

2° in paragraaf 3 worden de woorden "op een som die door het fonds" vervangen door de woorden "op het correctiemechanisme dat".

## Art. 6

Artikel 79, § 1, van de programmawet van 27 december 2005 wordt opgeheven.

## Art. 7

De beschikbare middelen op het begrotingsfonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeentepolitiezones op 1 januari 2013, evenals de middelen ontvangen na die datum en bestemd voor hetzelfde begrotingsfonds overeenkomstig de bepalingen van de rubriek 13-12 van de tabel opgenomen in bijlage van de organieke

budgetaires, sont désaffectés et ajoutés aux ressources générales du Trésor.

#### Art. 8

Le présent titre produit ses effets le 31 décembre 2012.

### TITRE 4

#### *Économie et Mer du Nord*

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### **Modifications du Code droit économique**

#### Art. 9

À l'article V.14 du Code de droit économique, inséré par la loi du 3 avril 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “des implants remboursables visés à l'article 35, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994”, sont remplacés par les mots “des objets, appareils et substances assimilés tels que visés à l'article V.9, 2°, qui sont désignés par le ministre en exécution du même article V.9, 2°, et qui sont remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités”;

2° au paragraphe 2, les mots “est tenu” sont remplacés par “ainsi que l'entreprise commercialisant des objets, appareils et substances assimilés visés à l'article V.9, 2°, qui sont désignés par le ministre en application du même article V.9, 2°, et qui ne sont pas remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, sont tenus”.

#### Art. 10

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de l'article 9.

wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen worden van bestemming veranderd en gevoegd bij de algemene middelen van de Schatkist.

#### Art. 8

Deze titel heeft uitwerking met ingang van 31 december 2012.

### TITEL 4

#### *Economie en Noordzee*

#### HOOFDSTUK 1

#### **Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht**

#### Art. 9

In artikel V.14 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “terugbetaalbare implantaten bedoeld in artikel 35, § 1, van de bijlage van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994” vervangen door de woorden “gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties bedoeld in artikel V.9, 2°, die in uitvoering van hetzelfde artikel V.9, 2°, door de minister zijn aangewezen en terugbetaalbaar zijn in het kader van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “is verplicht” vervangen door de woorden “alook de onderneming die, gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties bedoeld in artikel V.9, 2°, die in uitvoering van hetzelfde artikel V.9, 2°, door de minister zijn aangewezen en die niet terugbetaalbaar zijn in het kader van de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen in de handel brengt, zijn verplicht”.

#### Art. 10

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 9.

## CHAPITRE 2

**Fonds pour le financement de la recherche et du développement dans le domaine de la métrologie**

## Art. 11

§ 1<sup>er</sup>. En application de l'article 62 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral, un fonds budgétaire pour le financement de la recherche dans le domaine de la métrologie est créé.

§ 2. Dans le tableau joint à la loi organique du 27 décembre 1990 portant création des fonds budgétaires, modifiée par la loi du 24 décembre 1993, la rubrique 32 – Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie est complétée comme suit:

“Désignation du fonds budgétaire organique:

32-16 Fonds pour le financement de la recherche et du développement dans le domaine de la métrologie.

Nature des recettes attribuées:

a) recettes provenant de la participation à des projets européens de recherche et de développement métrologiques, en particulier des subsides ou des recettes provenant de l'organisation de séminaires, de réunions internationales ou de formations;

b) donations et legs.

Nature des dépenses autorisées:

Des frais liés à la participation à des projets européens de recherche et de développement métrologique, en particulier:

a) frais de personnel;

b) investissements en matériel;

c) frais de déplacements et de formations;

d) participation aux frais de gestion;

e) frais liés à l'organisation de séminaires, de réunions et de formations;

f) consommables de nature techniques .”.

## HOOFDSTUK 2

**Fonds voor de financiering van onderzoek en ontwikkeling op het vlak van metrologie**

## Art. 11

§ 1. Bij toepassing van artikel 62 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat, wordt een begrotingsfonds voor de financiering van onderzoek op het vlak van metrologie opgericht.

§ 2. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wet van 24 december 1993, wordt de rubriek 32 – Economie, KMO, Middenstand en Energie, aangevuld als volgt:

“Benaming van het organiek begrotingsfonds:

32-16 Fonds voor de financiering van onderzoek en ontwikkeling op het vlak van metrologie

Aard van de toegewezen ontvangsten:

a) ontvangsten voortvloeiend uit de deelname aan Europese metrologische onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten, meer bepaald subsidies of ontvangsten afkomstig uit de organisatie van seminars, internationale vergaderingen en opleidingen;

b) schenkingen en legaten.

Aard van de toegestane uitgaven:

Kosten verbonden aan de deelname aan Europese metrologische onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten, meer bepaald:

a) personeelskosten;

b) investeringen in materiaal;

c) onkosten voor verplaatsingen en opleidingen;

d) deelname in de beheerskosten;

e) kosten verbonden aan de organisatie van seminars, vergaderingen en opleidingen;

f) technische verbruiksgoederen.”.

## CHAPITRE 3

**Fonds Environnement**

## Art. 12

Dans le tableau joint à la loi organique du 27 décembre 1990 portant la création de fonds budgétaires, modifié en dernier lieu par la loi du 17 août 2013, la deuxième colonne, "Nature des recettes affectées" de la rubrique 25-4 Fonds Environnement, est complétée par deux alinéas, rédigés comme suit:

"Les redevances visées à l'article 11, § 3, alinéa 2, 2°, de la loi du 17 août 2013 relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.

Les compensations en bénéfices environnementaux visés dans les arrêtés ministériels délivrant un permis ou une autorisation en exécution du chapitre VI de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique."

## TITRE 5

*Emploi*

## CHAPITRE UNIQUE

**Groupes à risque**

## Art. 13

L'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), modifié par la loi du 30 décembre 2009, est complété par la phrase suivante:

"Le Roi peut également déterminer pour un ou plusieurs des groupes à risque qu'il détermine, la manière dont les efforts visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> seront mis en œuvre."

## Art. 14

L'article 191, § 3, alinéa 3, de la même loi, remplacé par la loi du 27 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit:

## HOOFDSTUK 3

**Fonds Leefmilieu**

## Art. 12

De tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 augustus 2013, de tweede kolom, "Aard van de toegewezen ontvangsten", van de rubriek "25-4 Fonds Leefmilieu", wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"De heffingen die bedoeld worden in artikel 11, § 3, tweede lid, 2°, van de wet van 17 augustus 2013 betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht.

De compensatie in milieuvoordelen die bedoeld worden in de ministeriële besluiten houdende verlening van een vergunning of een machtiging in uitvoering van hoofdstuk VI van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België."

## TITEL 5

*Werk*

## ENIG HOOFDSTUK

**Risicogroepen**

## Art. 13

Artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, wordt aangevuld met de volgende zin:

"De Koning kan daarbij voor een of meerdere van de risicogroepen die Hij bepaalt, de wijze van uitvoering van de in het eerste lid bedoelde inspanningen bepalen."

## Art. 14

Artikel 191, § 3, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 december 2012, wordt vervangen als volgt:

“Les projets visés à l’alinéa 1<sup>er</sup> sont destinés aux groupes à risque que le Roi désigne parmi ceux visés à l’article 189, alinéa 4.”

Art. 15

Ce chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l’exception de l’article 14, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2013.

TITRE 6

*Intégration sociale*

CHAPITRE UNIQUE

**Modification de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l’Intégration sociale**

Art. 16

Dans le titre II, chapitre VI, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l’intégration sociale, il est inséré une section 4/1 comportant l’article 43/1, rédigée comme suit:

“Section 4/1. Subventions particulières.

Art. 43/1. Pour l’année 2014, est octroyé au centre, une subvention particulière de 49,12 EUR par dossier qui a été pris en compte en 2012 pour les remboursements par l’État.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le montant de cette subvention pour les années ultérieures ainsi que l’année de référence prise en compte.”

TITRE 7

*Affaires sociales*

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

**Modifications des sections 2 et 3 du chapitre 7 du titre IV de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002**

Art. 17

Dans la dernière phrase du dernier alinéa de l’article 331 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, les mots “pour la catégorie 3” sont abrogés.

“De projecten bedoeld in het eerste lid zijn bestemd voor de risicogroepen die de Koning aanwijst onder deze bedoeld in artikel 189, vierde lid.”

Art. 15

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van artikel 14, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2013.

TITEL 6

*Maatschappelijke Integratie*

ENIG HOOFDSTUK

**Wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie**

Art. 16

In titel II, hoofdstuk VI, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, wordt een afdeling 4/1 ingevoegd die een artikel 43/1 bevat, luidende:

“Afdeling 4/1. Bijzondere toelagen.

Art. 43/1. Wat het jaar 2014 betreft wordt aan het centrum een bijzondere toelage van 49,12 EUR toegekend per dossier dat in aanmerking werd genomen in 2012 voor de terugbetalingen door de Staat.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het bedrag van deze toelage voor de volgende jaren evenals het referentiejaar dat in aanmerking wordt genomen.”

TITEL 7

*Sociale Zaken*

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van de afdelingen 2 en 3 van hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet (I) van 24 december 2002**

Art. 17

In artikel 331 van de programmawet (I) van 24 december 2002 worden in de laatste zin van het laatste lid de woorden “voor de categorie 3” opgeheven.



## Art. 18

Dans l'article 342 de la même loi, le mot "trois" est remplacé par le mot "cinq".

## Art. 19

Dans l'article 343 de la même loi, deux nouveaux paragraphes sont insérés entre les paragraphes 3 et 4, rédigés comme suit:

"§ 3/1. Est considéré comme nouvel employeur d'un quatrième travailleur, l'employeur qui, depuis au moins quatre trimestres consécutifs précédant le trimestre de l'engagement d'un quatrième travailleur, n'a pas été soumis à la loi précitée du 27 juin 1969, en raison de l'occupation de plus de trois travailleurs autres que des apprentis, des travailleurs domestiques, des travailleurs soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, des travailleurs occasionnels visés à l'article 8*bis* de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969 et des travailleurs occasionnels visés à l'article 8*ter* de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969.

§ 3/2. Est considéré comme nouvel employeur d'un cinquième travailleur, l'employeur qui, depuis au moins quatre trimestres consécutifs précédant le trimestre de l'engagement d'un cinquième travailleur, n'a pas été soumis à la loi précitée du 27 juin 1969 en raison de l'occupation de plus de quatre travailleurs autres que des apprentis, des travailleurs domestiques, des travailleurs soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, des travailleurs occasionnels visés à l'article 8*bis* de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969 et des travailleurs occasionnels visés à l'article 8*ter* de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969."

## Art. 20

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

## CHAPITRE 2

**Statut social des artistes**

## Art. 21

Dans l'article 1*bis* de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 24 décembre 2002, les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 sont remplacés par ce qui suit:

## Art. 18

In artikel 342 van dezelfde wet wordt het woord "drie" vervangen door het woord "vijf".

## Art. 19

In artikel 343 van dezelfde wet worden twee nieuwe paragrafen ingevoegd tussen de paragrafen 3 en 4, luidend als volgt:

"§ 3/1. Als nieuwe werkgever van een vierde werknemer wordt beschouwd een werkgever die sedert ten minste vier opeenvolgende kwartalen die het kwartaal van indienstneming van een vierde werknemer voorafgaan, niet onderworpen is geweest aan de voornoemde wet van 27 juni 1969, voor de tewerkstelling van meer dan drie werknemers andere dan leerlingen, dienstboden, deeltijds leerplichtigen, gelegenheidsarbeiders bedoeld in het artikel 8*bis* van het voornoemde besluit van 28 november 1969 en gelegenheidswerknemers bedoeld in artikel 8*ter* van het voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969.

§ 3/2. Als nieuwe werkgever van een vijfde werknemer wordt beschouwd een werkgever die sedert ten minste vier opeenvolgende kwartalen die het kwartaal van indienstneming van een vijfde werknemer voorafgaan, niet onderworpen is geweest aan de voornoemde wet van 27 juni 1969 voor de tewerkstelling van meer dan vier werknemers andere dan leerlingen, dienstboden, deeltijds leerplichtigen, gelegenheidsarbeiders bedoeld in artikel 8*bis* van voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969 en gelegenheidswerknemers bedoeld in artikel 8*ter* van voornoemd koninklijk besluit van 28 november 1969."

## Art. 20

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2014.

## HOOFDSTUK 2

**Sociaal statuut der kunstenaars**

## Art. 21

In artikel 1*bis* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd door de wet van 24 december 2002, worden de paragrafen 1 en 2 vervangen als volgt:

“§ 1<sup>er</sup>. La présente loi est également applicable aux personnes qui, ne pouvant être liées par un contrat de travail parce qu’un ou plusieurs des éléments essentiels à l’existence dudit contrat au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail sont inexistantes, fournissent des prestations ou produisent des œuvres de nature artistique, contre paiement d’une rémunération pour le compte d’un donneur d’ordre, personne physique ou morale. Dans ce cas, le donneur d’ordre est assimilé à l’employeur et doit assumer les obligations visées aux articles 21 et suivants.

Le caractère artistique de ces prestations ou œuvres doit être attesté par le biais d’un visa artiste délivré par la commission Artistes.

À condition que, lors de sa demande de visa artiste, le demandeur adresse à la commission Artistes une déclaration sur l’honneur attestant que la condition visée à l’alinéa précédent est satisfaite, il est présumé exercer son activité conformément au présent article. Cette présomption vaut pour une durée de trois mois renouvelable une fois et ce, dès réception d’un accusé de réception délivré par la commission Artistes attestant de la recevabilité de sa demande. En cas de refus du visa avant l’expiration de la période susvisée, la présomption tombe à partir de la date du refus.

Lorsque ces prestations ne sont pas fournies dans des conditions socio-économiques similaires à celles dans lesquelles se trouve un travailleur par rapport à son employeur, la commission Artistes peut délivrer à l’intéressé qui en fait la demande une déclaration d’activités indépendantes.

La présente disposition n’est toutefois pas applicable lorsque la personne fournit la prestation de nature artistique à l’occasion d’événements de sa famille.

§ 2. Pour déterminer le caractère artistique d’une prestation ou œuvre, il est tenu compte, notamment, du secteur d’activités dans lequel la prestation ou l’œuvre a été créée ou exécutée. Outre ce critère, la Commission Artistes évalue, sur la base d’une méthodologie déterminée dans son règlement d’ordre intérieur confirmé par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, si l’intéressé fournit des “prestations ou produit des œuvres de nature artistique” au sens du présent article.”

#### Art. 22

L’article 172, § 2, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par les 4<sup>o</sup> à 6<sup>o</sup>, rédigés comme suit:

“§ 1. Deze wet vindt eveneens toepassing op de personen die, omdat ze niet door een arbeidsovereenkomst kunnen zijn verbonden daar een of meerdere essentiële elementen voor het bestaan van de overeenkomst in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten ontbreken en die tegen betaling van een loon prestaties leveren of werken produceren van artistieke aard, in opdracht van een natuurlijke persoon of rechtspersoon. In dat geval wordt de opdrachtgever als de werkgever beschouwd en moet hij de verplichtingen bedoeld in de artikelen 21 en volgende naleven.

De artistieke aard van deze prestaties of werken moet worden aangetoond door middel van een visum kunstenaar afgeleverd door de commissie Kunstenaars.

Op voorwaarde dat, bij zijn aanvraag voor een visum kunstenaar, de aanvrager de commissie Kunstenaars een verklaring op erewoord bezorgt, waarbij wordt verklaard dat de voorwaarde bedoeld in het vorige lid is vervuld, wordt hij verondersteld zijn activiteit overeenkomstig dit artikel uit te oefenen. Dit vermoeden geldt voor een duur van drie maanden en kan eenmaal hernieuwd worden, na ontvangst van een ontvangstbewijs van de commissie Kunstenaars waarbij de aanvraag ontvankelijk wordt verklaard. In geval van weigering van het visum voor het verstrijken van voornoemde termijn, vervalt het vermoeden vanaf de datum van de weigering.

Wanneer deze prestaties niet worden geleverd in gelijkaardige socio-economische voorwaarden als die waarin een werknemer zich ten opzichte van zijn werkgever bevindt, kan de commissie Kunstenaars de betrokkene die daarom verzoekt een verklaring van zelfstandige activiteiten afleveren.

Deze bepaling vindt echter geen toepassing wanneer de persoon de prestatie van artistieke aard levert ter gelegenheid van gebeurtenissen van zijn of haar familie.

§ 2. Om de artistieke aard van een prestatie of werk vast te stellen, wordt inzonderheid rekening gehouden met de activiteitensector waarin de prestatie of het werk werd gecreëerd of uitgevoerd. Daarnaast oordeelt de commissie Kunstenaars op basis van een methodologie bepaald in haar huishoudelijk reglement bekrachtigd bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad of de betrokkene “prestaties levert of werken produceert van artistieke aard” in de zin van dit artikel.”

#### Art. 22

Artikel 172, § 2, van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld met de bepalingen onder 4<sup>o</sup> tot 6<sup>o</sup>, luidende:

“4° de délivrer la carte d’artiste visée à l’article 17<sup>sexies</sup> de l’arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs selon les modalités fixées par le Roi;

5° de délivrer le visa visé à l’article 1<sup>bis</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs selon les modalités fixées par le Roi;

6° de donner des avis quant aux projets de lois, d’arrêtés et tous projets de normes qui lui sont soumis par l’auteur de ces projets.”

#### Art. 23

Dans l’article 172 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités d’organisation, de composition et de fonctionnement de cette commission. Il peut notamment prévoir que la composition est modifiée en fonction de la nature des dossiers qui sont lui sont soumis.”;

2° l’article est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Un recours contre ces décisions peut être introduit devant le tribunal du travail par les parties dans le mois suivant sa notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste.

La décision devient définitive si aucun recours n’est introduit.

Par cette action en justice, les actions de la première instance, de l’instance d’appel et de l’instance en cassation sont entendues.”

#### Art. 24

Le présent chapitre entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

“4° het afleveren van de kunstenaarskaart bedoeld in artikel 17<sup>sexies</sup> van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders volgens de nadere regels bepaald door de Koning;

5° het afleveren van het visum bedoeld in artikel 1<sup>bis</sup>, § 1, tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders volgens de nadere regels bepaald door de Koning;

6° het verstrekken van adviezen over ontwerpen van wet, van besluit en over alle normontwerpen die haar door de auteur van deze ontwerpen worden voorgelegd.”

#### Art. 23

In artikel 172 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor de organisatie, de samenstelling en de werking van deze commissie. Hij kan onder andere bepalen dat de samenstelling wordt gewijzigd naargelang de aard van de dossiers die haar worden voorgelegd.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Er kan door de partijen binnen de maand die volgt op de kennisgeving van de beslissingen bij ter post aangetekend schrijven tegen deze beslissingen voor de arbeidsrechtbank een beroep worden ingesteld.

De beslissing wordt definitief indien geen enkel beroep wordt aangetekend.

Met deze rechtsvordering worden de rechtsvorderingen in eerste aanleg, in beroep en in cassatie bedoeld.”

#### Art. 24

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2014.

## CHAPITRE 3

**Allocations familiales**

## Art. 25

L'article 94, § 9, des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, inséré par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 29 mars 2012, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Pour l'exercice 2013, la somme des subventions dues aux caisses d'allocations familiales libres, visées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est réduite de 5,5 millions d'euros. La réduction est répartie proportionnellement entre lesdites caisses conformément à la part revenant à chacune dans cette somme.

Pour l'exercice 2014, la somme des subventions dues aux caisses d'allocations familiales libres, visées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, est réduite de 5,5 millions d'euros. La réduction est répartie proportionnellement entre lesdites caisses conformément à la part revenant à chacune dans cette somme.”.

## Art. 26

L'article 25, en ce qu'il introduit un alinéa 3 à l'article 94, § 9, des mêmes lois, produit ses effets le 15 décembre 2013.

L'article 25, en ce qu'il introduit un alinéa 4 à l'article 94, § 9, des mêmes lois, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

## HOOFDSTUK 3

**Kinderbijslag**

## Art. 25

Artikel 94, § 9, van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, ingevoegd bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Voor het dienstjaar 2013 wordt het bedrag van de toelagen verschuldigd aan de vrije kinderbijslagfondsen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 6°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, verminderd met 5,5 miljoen euro. De vermindering wordt proportioneel over die fondsen gespreid in verhouding tot het aandeel waarop ze recht hebben.

Voor het dienstjaar 2014 wordt het bedrag van de toelagen verschuldigd aan de vrije kinderbijslagfondsen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 7°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, verminderd met 5,5 miljoen euro. De vermindering wordt proportioneel over die fondsen gespreid in verhouding tot het aandeel waarop ze recht hebben.”.

## Art. 26

Artikel 25, in de mate dat het een derde lid invoegt in artikel 94, § 9, van dezelfde wetten, heeft uitwerking met ingang van 15 december 2013.

Artikel 25, in de mate dat het een vierde lid invoegt in artikel 94, § 9, van dezelfde wetten, treedt in werking op 1 januari 2014.

## TITRE 8

*Santé publique*CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Modifications de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994****Section 1<sup>re</sup>***Médicaments*

## Art. 27

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>septies, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par l'arrêté royal du 10 août 2005, remplacé par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des 13 décembre 2006, 19 décembre 2008, 22 décembre 2008, 28 décembre 2011, 17 février 2012 et 27 décembre 2012, est complété par un paragraphe 7, rédigé comme suit:

“§ 7. Le solde de l'économie qui est réalisée par des demandeurs en surplus de l'économie à réaliser prévue au paragraphe 5, suite à des diminutions volontaires supplémentaires de la base de remboursement au 1<sup>er</sup> avril 2013, afin de continuer à appartenir au groupe des médicaments les moins chers au 1<sup>er</sup> avril 2013 pour les spécialités pharmaceutiques visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, c), qui appartenaient au groupe des médicaments les moins chers au 1<sup>er</sup> mars 2013 et dont la base de remboursement a été diminuée suite aux dispositions du paragraphe 5 ou paragraphe 6, est réparti entre ces demandeurs concernés.

La répartition entre les demandeurs concernés se fait selon leur part dans l'économie qui est réalisée en surplus de l'économie à réaliser prévue au paragraphe 5, tel que décrit à l'alinéa précédent.

Ce solde sera remboursé avant le 31 décembre 2013.”.

**Section 2***Cotisations sur le chiffre d'affaires*

## Art. 28

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>novies, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemni-

## TITEL 8

*Volksgezondheid*

## HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994****Afdeling 1***Geneesmiddelen*

## Art. 27

Artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>septies, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005, vervangen bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 13 december 2006, 19 december 2008, 22 december 2008, 28 december 2011, 17 februari 2012 en 27 december 2012, wordt aangevuld met een paragraaf 7, luidende:

“§ 7. Het saldo van de besparing die door aanvragers gerealiseerd wordt bovenop de vooropgestelde besparing bepaald bij paragraaf 5, als gevolg van de bijkomende vrijwillige verminderingen van de vergoedingsbasis op 1 april 2013, om op 1 april 2013 tot de groep van de goedkoopste geneesmiddelen te blijven behoren voor de farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5<sup>o</sup>, c), die op 1 maart 2013 tot de groep van de goedkoopste geneesmiddelen behoorden en waarvan de vergoedingsbasis als gevolg van de bepalingen van paragraaf 5 of paragraaf 6, verminderd werd, wordt verdeeld onder die betrokken aanvragers.

De verdeling onder de betrokken aanvragers gebeurt volgens hun aandeel in de besparing die gerealiseerd wordt bovenop de vooropgestelde besparing bepaald bij paragraaf 5, zoals beschreven in het voorgaande lid.

Dit saldo wordt vóór 31 december 2013 teruggestort.”.

**Afdeling 2***Heffingen op de omzet*

## Art. 28

In artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>novies, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige

tés, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 21 décembre 2007, 8 juin 2008, 19 décembre 2008, 22 décembre 2008, 23 décembre 2009, 29 décembre 2010, 28 décembre 2011 et 27 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“Pour 2014, le montant de cette cotisation est fixé à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2014.”;

2° l'alinéa 5, dernière phrase, le mot “et” est remplacé par la mention “,” et la phrase est complétée comme suit:

“et avant le 1<sup>er</sup> mai 2015 pour le chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2014”;

3° l'alinéa 7, dans la première phrase, le mot “et” est remplacé par la mention “,” et les mots “et la cotisation sur le chiffre d'affaires 2014” sont insérés entre les mots “chiffre d'affaires 2013” et les mots “sont versées”;

4° l'alinéa 8 est complété par la phrase suivante:

“Pour 2014, l'avance et le solde visés au précédent alinéa doivent être versés respectivement avant le 1<sup>er</sup> juin 2014 et le 1<sup>er</sup> juin 2015 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en indiquant respectivement la mention “avance cotisation chiffre d'affaires 2014” et “solde cotisation chiffre d'affaires 2014”;

5° l'alinéa 10 est complété par la phrase suivante:

“Pour 2014 l'avance précitée est fixée à 6,73 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé dans l'année 2013.”;

6° le dernier alinéa est complété par la phrase suivante:

“Les recettes qui résultent de la cotisation sur le chiffre d'affaires 2014 seront inscrites dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé de l'exercice 2014.”.

verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 21 december 2007, 8 juni 2008, 19 december 2008, 22 december 2008, 23 december 2009, 29 december 2010, 28 december 2011 en 27 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor 2014 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 6,73 pct. van de omzet die in 2014 is verwezenlijkt.”;

2° in het vijfde lid, laatste zin, wordt het woord “en” vervangen door de vermelding “,” en wordt de zin aangevuld als volgt:

“en voor 1 mei 2015 voor de omzet die in 2014 is verwezenlijkt.”;

3° in het zevende lid, eerste zin, wordt het woord “en” vervangen door de vermelding “,” en worden de woorden “en de heffing op de omzet 2014” ingevoegd tussen de woorden “omzet 2013” en de woorden “worden via”;

4° het achtste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor 2014 dienen het in het vorige lid bedoelde voorschot en saldo respectievelijk gestort te worden voor 1 juni 2014 en 1 juni 2015 op rekening van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding respectievelijk “voorschot heffing omzet 2014” en “saldo heffing omzet 2014”;

5° het tiende lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor 2014 wordt het voornoemde voorschot bepaald op 6,73 pct. van de omzet die in het jaar 2013 is verwezenlijkt.”;

6° het laatste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De ontvangsten die voortvloeien uit de heffing omzet 2014 zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2014.”.



## Art. 29

L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°, alinéa 4, 1°, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 24 juillet 2008 de la même loi, est complété par ce qui suit:

“Le Roi peut déterminer les procédures et conditions d'octroi pour obtenir une prolongation du statut de médicament orphelin pour l'application du présent article, lorsque celui-ci a expiré uniquement soit conformément à l'article 5, point 12, c), du Règlement CE141/2000 soit après les 10 ans suivant la date d'octroi national. Pour les médicaments, présentant des indications qui ne sont pas ou ne sont plus considérées comme rares ou pour lesquelles le statut a été retiré volontairement, une telle demande ne pourra pas être introduite.”

## Art. 30

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°*duodecies*, de la même loi, inséré par la loi du 23 décembre 2009 et modifié par les lois des 29 décembre 2010, 28 décembre 2011 et 27 décembre 2012, le cinquième alinéa est complété par la phrase suivante:

“Pour 2014, le montant de cette cotisation est fixé à 1 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2014 et l'avance concernée est fixée à 1 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2013.”

## Art. 31

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°*terdecies*, de la même loi, inséré par la loi du 28 juin 2013, le cinquième alinéa est complété comme suit:

“Pour l'année 2014, les pourcentages de cette cotisation orpheline s'élèvent à 0 % pour la tranche du chiffre d'affaires allant de 0 à 1,5 millions d'euros, 3 % pour la tranche du chiffre d'affaires allant de 1,5 à 3 millions d'euros et à 5 % pour la tranche du chiffre d'affaires qui est supérieure à 3 millions d'euros. Les pourcentages, appliqués aux différents chiffres d'affaires pour déterminer l'avance 2014 sont identiques à ceux fixés pour la cotisation orpheline 2014.”

## Art. 29

Artikel 191, eerste lid, 15°, vierde lid, 1°, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“De Koning kan de procedures en toekenningsvoorwaarden bepalen volgens dewelke een verlenging van het statuut van weesgeneesmiddel kan verkregen worden voor de toepassing van dit artikel, indien dit statuut vervallen is uitsluitend, ofwel overeenkomstig artikel 5, punt 12, c), van artikel 12 van verordening EG141/2000, ofwel na 10 jaar na de datum van de nationale toekenning. Voor geneesmiddelen met indicaties die niet of niet meer beschouwd worden als zeldzaam of waarvoor het statuut vrijwillig werd ingetrokken, kan een dergelijke aanvraag niet worden ingediend.”

## Art. 30

In artikel 191, eerste lid, 15°*duodecies*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 23 december 2009 en gewijzigd bij de wetten van 29 december 2010, 28 december 2011 en 27 december 2012, wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende zin:

“Voor 2014 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 1 pct. van de omzet die in 2014 is verwezenlijkt en het ermee samenhangende voorschot wordt vastgesteld op 1 pct. van de omzet die in 2013 is verwezenlijkt.”

## Art. 31

In artikel 191, eerste lid, 15°*terdecies*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 28 juni 2013, wordt het vijfde lid aangevuld als volgt:

“Voor het jaar 2014 worden de percentages van deze weesheffing vastgesteld op 0 pct. voor het deel van de omzet van 0 tot en met 1,5 miljoen EUR, op 3 pct. voor het deel van de omzet van 1,5 tot en met 3 miljoen EUR en op 5 pct. voor het deel van de omzet groter dan 3 miljoen EUR. De percentages, die op de verschillende omzetniveaus toegepast worden om het voorschot 2014 vast te stellen, zijn gelijk aan de percentages die vastgesteld worden voor de weesheffing 2014.”

**Section 3***Contribution sur le marketing***Art. 32**

À l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 31<sup>o</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 27 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes:

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par la phrase suivante:

“Pour 2014, la contribution compensatoire est maintenue.”;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 2, les mots “, pour l'année 2013, et réalisé en 2014, pour l'année 2014” sont insérés entre les mots “réalisé en 2013” et “et est versé”;

3<sup>o</sup> à l'alinéa 3, le mot “2013” est inséré entre les mots “l'acompte” et “fixé”.

4<sup>o</sup> à l'alinéa 3 est complété par ce qui suit:

“L'acompte 2014, fixé à 0,13 % du chiffre d'affaires réalisé en 2013, est versé avant le 1<sup>er</sup> juin 2014 sur le compte de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention “Acompte contribution compensatoire 2014”, et le solde est versé avant le 1<sup>er</sup> juin 2015 sur ce même compte avec la mention “Solde contribution compensatoire 2014”.”;

5<sup>o</sup> l'alinéa 5 est complété par les mots “pour ce qui concerne la contribution 2013 et, pour l'année comptable 2014, pour ce qui concerne la contribution 2014”.

**Section 4***Centres de psychiatrie légale***Art. 33**

Dans l'article 14, alinéa 2, de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude modifié par la loi du 27 décembre 2006, la phrase “Celui-ci est choisi parmi les établissements organisés par le gouvernement.” est remplacée par ce qui suit:

“Celui-ci est choisi parmi les établissements ou les sections de défense sociale organisés par le gouvernement fédéral ou parmi les centres de psychiatrie légale

**Afdeling 3***Bijdrage op marketing***Art. 32**

In artikel 191, eerste lid, 31<sup>o</sup>, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 27 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Voor 2014 wordt de compensatoire bijdrage gehandhaafd.”;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden “, voor het jaar 2013, en verwezenlijkt in 2014, voor het jaar 2014” ingevoegd tussen de woorden “verwezenlijkt in 2013” en “en wordt gestort”;

3<sup>o</sup> in het derde lid wordt het woord “2013” ingevoegd tussen de woorden “voorschot” en “vastgesteld”.

4<sup>o</sup> het derde lid wordt aangevuld als volgt:

“Het voorschot 2014, vastgesteld op 0,13 pct. van het in 2013 verwezenlijkte omzetcijfer, wordt vóór 1 juni 2014 gestort op rekening van het Rijkinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding van “Voorschot compensatoire bijdrage 2014”, en het saldo wordt vóór 1 juni 2015 gestort op dezelfde rekening met de vermelding “Saldo compensatoire bijdrage 2014”.”;

5<sup>o</sup> het vijfde lid wordt aangevuld met de woorden “voor de bijdrage 2013 en, in het boekjaar 2014, voor de bijdrage 2014”.

**Afdeling 4***Forensisch psychiatrische centra***Art. 33**

In artikel 14, tweede lid, van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt de zin “Deze wordt gekozen uit de inrichtingen georganiseerd door de regering.” vervangen als volgt:

“Zij wordt gekozen uit de inrichtingen of afdelingen tot bescherming van de maatschappij georganiseerd door de federale overheid of uit de forensische psychia-



organisés par le gouvernement fédéral et désignés par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition des Ministres qui ont la justice, la santé publique et les affaires sociales dans leurs attributions.”.

#### Art. 34

Dans l'article 56 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois des 30 décembre 2001, 22 août 2002, 27 décembre 2004, 11 juillet 2005, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 19 décembre 2008 et 10 décembre 2009, il est inséré un paragraphe 3<sup>ter</sup>, rédigé comme suit:

“§ 3<sup>ter</sup>. L'assurance soins de santé octroie aux centres de psychiatrie légale une intervention pour les prestations de santé octroyées aux personnes y séjournant sur la base de l'article 14 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, et qui ne bénéficient pas d'un droit aux soins de santé octroyé conformément à l'article 121.

L'intervention visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> couvre les frais des prestations visées à l'article 34 ainsi que les interventions personnelles visées à l'article 37.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du Conseil général, le budget global des interventions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des centres de psychiatrie légale pour lesquels l'intervention visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est octroyée, ainsi que les critères de fixation du budget alloué par an à chaque centre, les conditions auxquelles cette intervention est octroyée et les modalités de paiement.

Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles l'assurance soins de santé octroie une intervention dans les prestations visées à l'article 34, octroyées à l'occasion d'une admission dans un établissement hospitalier visée à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui sont dirigées par le médecin-chef du centre de psychiatrie légale vers un établissement hospitalier. Il détermine également par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par “admission” pour l'application du présent alinéa.

trische centra georganiseerd door de federale overheid en aangewezen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voorstel van de voor justitie, volksgezondheid en sociale zaken bevoegde ministers.”.

#### Art. 34

In artikel 56 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de wetten van 30 december 2001, 22 augustus 2002, 27 december 2004, 11 juli 2005, 27 december 2005, 27 december 2006, 19 december 2008 en 10 december 2009, wordt een paragraaf 3<sup>ter</sup> ingevoegd, luidende:

“§ 3<sup>ter</sup>. De verzekering voor geneeskundige verzorging verleent een tegemoetkoming aan de forensisch psychiatrische centra voor de geneeskundige verstrekkingen die worden verleend aan personen die op basis van artikel 14 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers er verblijven en die geen recht hebben op geneeskundige verstrekkingen volgens artikel 121.

De in het eerste lid bedoelde tegemoetkoming dekt de kosten van de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen alsook de in artikel 37 bedoelde persoonlijke aandelen.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Algemene Raad, het globaal budget van de in het eerste lid bedoelde tegemoetkomingen.

De Koning bepaalt ook, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de lijst van de forensisch psychiatrische centra waarvoor de in het eerste lid bedoelde tegemoetkoming wordt toegekend, alsook de criteria voor de bepaling van het jaarbudget van elk centrum, de voorwaarden waaronder deze tegemoetkoming wordt toegekend en de nadere regels inzake betaling.

De Koning bepaalt eveneens, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden onder dewelke de verzekering voor geneeskundige verzorging een tegemoetkoming verleent in de in artikel 34 bedoelde verstrekkingen, verleend naar aanleiding van een opname in een in artikel 34, eerste lid, 6<sup>o</sup>, bedoelde verplegingsinrichting aan in het eerste lid bedoelde personen, die door de hoofdgeneesheer van het forensisch psychiatrisch centrum naar een verplegingsinrichting worden verwezen. Hij bepaalt eveneens bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad wat voor de toepassing van dit lid moet worden verstaan onder “opname”.

Les dépenses relatives aux interventions prévues dans le présent paragraphe sont portées en compte de l'objectif budgétaire des soins de santé de l'Institut.”

#### Art. 35

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des articles 33 et 34.

### Section 5

#### *Transparence des prix*

#### Art. 36

Dans l'article 35, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2012, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

“La nomenclature des prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, pour autant qu'il s'agisse de lunettes et autres prothèses oculaires, d'appareils auditifs, de bandages, d'orthèses et de prothèses externes, est fixée sur la base des critères d'admission et de remboursement définis par le Roi et selon lesquels ces prestations peuvent être divisées en différentes catégories. Ces critères d'admission concernent les prix, le coût pour l'assurance et les éléments d'ordre médical, thérapeutique et social. Le Roi peut, pour les prestations pour lesquelles des listes de produits remboursables sont établies, déterminer la procédure qui doit être suivie pour l'admission, la modification ou la suppression d'un produit sur la liste des produits remboursables.”

### Section 6

#### *Montants forfaitaires pour la réadmission et non cumul des forfaits ambulatoires-hospitaliers en cas d'admission via les urgences*

#### Art. 37

Dans le titre III, chapitre V, section VIbis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré un article 56quinquies, rédigé comme suit:

De uitgaven met betrekking tot de in deze paragraaf voorziene tegemoetkomingen worden aangerekend op de budgettaire doelstelling van de gezondheidszorg van het Instituut.”

#### Art. 35

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreding van de artikelen 33 en 34.

### Afdeling 5

#### *Prijstransparantie*

#### Art. 36

In artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, wordt tussen het derde en het vierde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De nomenclatuur van de in artikel 34, eerste lid, 4<sup>o</sup>, bedoelde verstrekkingen, voor zover het brillen en andere oogprothesen, hoortoestellen, bandagen, orthesen en uitwendige prothesen betreft, wordt vastgesteld op grond van de aannemings- en vergoedingscriteria die de Koning bepaalt en volgens welke die verstrekkingen kunnen worden ingedeeld in verschillende categorieën. Die aannemingscriteria hebben betrekking op prijzen, op de kosten voor de verzekering en op de medische, therapeutische en sociale elementen. De Koning kan voor de verstrekkingen waarvoor lijsten van vergoedbare producten worden opgesteld, de procedure vaststellen voor de opname, wijziging of schrapping van een product op de lijst van vergoedbare producten.”

### Afdeling 6

#### *Forfaitaire bedragen voor heropname en non-cumul van ambulante forfaits met ziekenhuisforfaits in geval van opname via de spoeddiensten*

#### Art. 37

In titel III, hoofdstuk V, afdeling VIbis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 56quinquies ingevoegd, luidende:

“Art 56quinquies. Sont diminuées à 82 % de leur valeur, les interventions forfaitaires calculées par admission dans un hôpital général qui sont prévues par ou en vertu de la présente loi ou de la loi coordonnée du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et autres établissements de soins en cas de nouvelle admission d’un patient dans un même hôpital dans une période débutant le jour de sortie de l’admission précédente et se terminant le dixième jour après le jour de sortie de l’admission précédente. Ces interventions forfaitaires diminuées sont toujours arrondies au cent d’euro supérieur.

Par admission au sens du présent article, il faut entendre un séjour comportant au moins une nuit.

Le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, étendre l’application du présent article à d’autres catégories d’hôpitaux et modifier le pourcentage visé à l’alinéa 1<sup>er</sup>, compte tenu de l’évolution du nombre de réadmissions dans les hôpitaux.

Lors de la prise en charge dans une fonction première prise en charge des urgences ou dans une fonction soins urgents spécialisés, les interventions forfaitaires prévues en vertu de l’article 60, § 2, ainsi que les honoraires de consultance et les honoraires forfaitaires par prescription et par jour du médecin spécialiste en radiodiagnostic (accrédité ou non accrédité) prévus en vertu de la présente loi ne peuvent pas être cumulées par un même hôpital, pour un même jour et un même patient avec les interventions forfaitaires visées à l’alinéa 1<sup>er</sup>, que celles-ci aient été ou non réduites en application du même alinéa.

La réduction de l’intervention de l’assurance visée au premier alinéa et les interventions forfaitaires visées à l’alinéa 4 ne peuvent pas être mises à charge du patient.”

#### Art. 38

L’article 37 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

#### Section 7

*Frais d’administration des organismes assureurs*

#### Art. 39

À l’article 195, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordon-

“Art. 56quinquies. In geval van een nieuwe opname van de patiënt in eenzelfde ziekenhuis tijdens een periode die aanvangt op de dag van het ontslag van de vorige opname en die eindigt op de tiende dag na de dag van het ontslag van de vorige opname, worden de forfaitaire tegemoetkomingen die berekend worden per opname in een algemeen ziekenhuis, die zijn voorzien door of krachtens deze wet of de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, verminderd tot 82 % van hun waarde. Deze verminderde forfaitaire tegemoetkomingen worden steeds afgerond naar de hogere eurocent.

Onder opname in de zin van dit artikel, wordt een verblijf verstaan dat ten minste één nacht behelst.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassing van dit artikel uitbreiden tot andere categorieën van ziekenhuizen en het in het eerste lid bedoelde percentage wijzigen, rekening houdend met de evolutie van het aantal heropnames in de ziekenhuizen.

Tijdens de opvang in een functie eerste opvang van spoedgevallen of in een functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg kunnen de krachtens artikel 60, § 2, voorziene forfaitaire tegemoetkomingen alsook de krachtens deze wet voorziene consultancehonoraria en de forfaitaire honoraria per voorschrift en per dag van de geneesheer-specialist voor röntgendiagnose (geaccrediteerd of niet geaccrediteerd), niet worden gecumuleerd door eenzelfde ziekenhuis, voor eenzelfde dag en eenzelfde patiënt met de in het eerste lid bedoelde forfaitaire tegemoetkomingen, ongeacht of deze al dan niet werden verminderd met toepassing van hetzelfde lid.

De vermindering van de in het eerste lid bedoelde verzekeringstegemoetkoming en de in het vierde lid bedoelde forfaitaire tegemoetkomingen kunnen niet ten laste worden gelegd van de patiënt.”

#### Art. 38

Artikel 37 treedt in werking op 1 januari 2014.

#### Afdeling 7

*Administratiekosten van de verzekeringsinstellingen*

#### Art. 39

In artikel 195, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en

née le 14 juillet 1994, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et par les lois des 27 décembre 1994, 22 février 1998, 22 août 2002, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 26 mars 2007, 8 juin 2008, 22 décembre 2008, 23 décembre 2009, 29 décembre 2010, 17 février 2012 et 28 juin 2013, les première et deuxième phrases de l'alinéa 3 sont remplacées par les dispositions suivantes:

“Le montant des frais d'administration des cinq unions nationales est fixé à 766 483 000 EUR pour 2003, 802 661 000 EUR pour 2004, 832 359 000 EUR pour 2005, 863 156 000 EUR pour 2006, 895 524 000 EUR pour 2007, 929 160 000 EUR pour 2008, 972 546 000 EUR pour 2009, 1 012 057 000 EUR pour 2010, 1 034 651 000 EUR pour 2011, 1 029 840 000 EUR pour 2012, 1 027 545 000 EUR pour 2013 et 1 052 317 000 EUR pour 2014. Pour la caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges, ce montant est fixé à 13 195 000 EUR pour 2003, 13 818 000 EUR pour 2004, 14 329 000 EUR pour 2005, 14 859 000 EUR pour 2006, 15 416 000 EUR pour 2007, 15 995 000 EUR pour 2008, 16 690 000 EUR pour 2009, 17 368 000 EUR pour 2010, 17 770 000 EUR pour 2011, 17 687 000 EUR pour 2012, 17 648 000 EUR pour 2013 et 18 073 000 EUR pour 2014.”.

## CHAPITRE 2

### Modification de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses

#### Art. 40

À l'article 33 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 1° est complété par les mots “qui sont remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités”;

2° au 2° les mots “tel que cet article est en vigueur à la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*” sont insérés entre les mots “soins de santé et indemnités” et les mots “, et plus spécifiquement”.

uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en bij de wetten van 27 december 1994, 22 februari 1998, 22 augustus 2002, 27 december 2005, 27 december 2006, 26 maart 2007, 8 juni 2008, 22 december 2008, 23 december 2009, 29 december 2010, 17 februari 2012 en 28 juni 2013, worden de eerste en de tweede zin van het derde lid vervangen door de volgende bepalingen:

“Het bedrag van de administratiekosten van de vijf landsbonden wordt vastgelegd op 766 483 000 EUR voor 2003, 802 661 000 EUR voor 2004, 832 359 000 EUR voor 2005, 863 156 000 EUR voor 2006, 895 524 000 EUR voor 2007, 929 160 000 EUR voor 2008, 972 546 000 EUR voor 2009, 1 012 057 000 EUR voor 2010, 1 034 651 000 EUR voor 2011, 1 029 840 000 EUR voor 2012, 1 027 545 000 EUR voor 2013 en 1 052 317 000 EUR voor 2014. Voor de Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt dit bedrag vastgesteld op 13 195 000 EUR voor 2003, 13 818 000 EUR voor 2004, 14 329 000 EUR voor 2005, 14 859 000 EUR voor 2006, 15 416 000 EUR voor 2007, 15 995 000 EUR voor 2008, 16 690 000 EUR voor 2009, 17 368 000 EUR voor 2010, 17 770 000 EUR voor 2011, 17 687 000 EUR voor 2012, 17 648 000 EUR voor 2013 en 18 073 000 EUR voor 2014.”.

## HOOFDSTUK 2

### Wijziging van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen

#### Art. 40

In artikel 33 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden “die terugbetaalbaar zijn in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen”;

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden “zoals dat artikel uitwerking heeft op de datum van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*” ingevoegd tussen de woorden “geneeskundige verzorging en uitkeringen” en de woorden “, meer bepaald”.

## CHAPITRE 3

**Modification de la loi du ... en matière de dispositifs médicaux**

## Art. 41

Dans l'article 46, alinéa 2, de la loi du ... en matière de dispositifs médicaux, les mots "0,09 %" sont chaque fois remplacés par les mots "0,22 %".

## CHAPITRE 4

**Modifications de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments****Section 1<sup>re</sup>***Autorisation de préparation*

## Art. 42

Dans l'article 6<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, inséré par la loi du 21 juin 1983 et modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006, les mots "titulaires d'une autorisation de préparation telle que visée à l'article 12<sup>bis</sup>, § 1<sup>er</sup>/1," sont insérés entre les mots "aux fabricants" et les mots "distributeurs en gros,".

## Art. 43

À l'article 12<sup>bis</sup> de la même loi, inséré par la loi du 1<sup>er</sup> mai 2006 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juin 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots "dans une officine pharmaceutique" sont insérés entre les mots "sont exécutées" et les mots "uniquement en vue" et les mots "titulaire d'autorisation" sont remplacés par les mots "titulaires d'une autorisation de préparation";

2° un paragraphe 1<sup>er</sup>/1, rédigé comme suit, est inséré:

"§ 1<sup>er</sup>/1. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, une autorisation de fabrication n'est pas exigée pour les opérations effectuées par un titulaire d'une autorisation de préparation qui consistent en:

1° la préparation de médicaments à usage humain telle que visée à l'article 6<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°;

## HOOFDSTUK 3

**Wijziging van de wet van ... met betrekking tot medische hulpmiddelen**

## Art. 41

In artikel 46, tweede lid, van de wet van ... met betrekking tot medische hulpmiddelen, worden de woorden "0,09 %" telkens vervangen door de woorden "0,22 %".

## HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen****Afdeling 1***Bereidingsvergunning*

## Art. 42

In artikel 6<sup>ter</sup>, § 1, eerste lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, ingevoegd bij de wet van 21 juni 1983 en gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006, worden de woorden "houders van een bereidingsvergunning zoals bedoeld in artikel 12<sup>bis</sup>, § 1/1," ingevoegd tussen de woorden "de fabrikanten" en de woorden "groothandelaars,".

## Art. 43

In artikel 12<sup>bis</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 mei 2006 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juni 2013 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "in een apotheek" ingevoegd tussen de woorden "in het klein worden uitgevoerd" en de woorden "door personen gemachtigd" en wordt het woord "vergunninghouder" vervangen door de woorden "houder van een bereidingsvergunning";

2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

"§ 1/1. In afwijking van § 1, is een vergunning voor de vervaardiging niet vereist voor de verrichtingen die uitgevoerd worden door een houder van een bereidingsvergunning die bestaan uit:

1° het bereiden van geneesmiddelen voor menselijk gebruik zoals bedoeld in artikel 6<sup>quater</sup>, § 1, eerste lid, 1°;

2° la reconstitution de médicaments à usage humain, à savoir les opérations, parmi lesquelles le fractionnement, la préparation, le remplissage, le conditionnement et la présentation, en vue de l'utilisation ou de l'application d'un médicament autorisé sur la base de prescriptions individuelles qui prescrivent ces opérations. Ces opérations peuvent être effectuées en vertu d'une demande, signée et datée par un médecin, pour un groupe de patients, rédigée à partir de prescriptions individuelles.

Pour l'exécution des opérations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, en dehors d'une officine pharmaceutique, une autorisation est exigée pour la préparation. L'autorisation de préparation est octroyée à une personne physique ou morale, par le ministre ou son délégué et est uniquement valable pour les locaux et les opérations indiquées dans l'autorisation. L'autorisation est personnelle. Le Roi fixe les conditions, les délais et les règles de la procédure pour l'octroi, le maintien, la transmission et les retraits et suspensions totaux ou partiels de l'autorisation de préparation. Le Roi peut fixer le modèle de l'autorisation.

L'autorisation de préparation comprend une autorisation de détention, d'achat et de vente de substances stupéfiantes et psychotropes dans la mesure où ces substances stupéfiantes et psychotropes sont nécessaires pour l'exécution des opérations autorisées. Le Roi fixe les normes générales auxquelles l'autorisation de préparation est soumise afin de garantir la qualité, la sécurité et la traçabilité des médicaments préparés, ainsi qu'afin de garantir la traçabilité des médicaments et matières premières autorisés utilisés. Le Roi peut fixer des normes spécifiques pour les opérations selon la classification qu'il établit.

La qualité du titulaire d'une autorisation de préparation est incompatible avec la direction, directe ou indirecte, d'une officine pharmaceutique.”

#### Art. 44

Dans l'article 12<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juin 2013, un alinéa, rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 6 et 7:

“La possession d'une autorisation de préparation visée à l'article 12<sup>bis</sup> § 1<sup>er</sup>/1, emporte également celle de distribuer en gros les médicaments nécessaires à l'exécution des opérations autorisées.”

2° reconstitutie van geneesmiddelen voor menselijk gebruik, zijnde de verrichtingen, daaronder begrepen fractionering, toebereiding, afvulling, verpakking en presentatie, met het oog op het gebruik of de toepassing van een vergund geneesmiddel op basis van individuele recepten die deze verrichtingen voorschrijven. Deze verrichtingen kunnen worden uitgevoerd krachtens een door een geneesheer ondertekend en gedagtekend verzoek voor een groep van patiënten dat opgesteld wordt op basis van individuele recepten.

Voor het uitvoeren van in het eerste lid bedoelde verrichtingen buiten een apotheek, is een vergunning voor het bereiden vereist. De bereidingsvergunning wordt verleend aan een natuurlijke of rechtspersoon, door de minister of zijn afgevaardigde en is slechts geldig voor de lokalen en de op de vergunning aangewezen verrichtingen. De vergunning is persoonlijk. De Koning stelt de voorwaarden, de termijnen en de regels van de procedure vast voor de verlening, het behoud, de overdracht en de gehele of gedeeltelijke intrekking en schorsing van de bereidingsvergunning. De Koning kan het model van de vergunning vaststellen.

De bereidingsvergunning omvat een vergunning voor het in bezit hebben, aanschaffen en verkopen van verdovende middelen en psychotrope stoffen in de mate waarin deze verdovingsmiddelen en psychotrope stoffen nodig zijn voor de uitvoering van de vergunde verrichtingen. De Koning stelt de algemene normen vast waaraan de bereidingsvergunning is onderworpen ter verzekering van de kwaliteit, de veiligheid en de traceerbaarheid van de bereide geneesmiddelen, alsook ter verzekering van de traceerbaarheid van de gebruikte vergunde geneesmiddelen en grondstoffen. De Koning kan specifieke normen vaststellen voor de verrichtingen volgens de indeling die Hij vaststelt.

De hoedanigheid van houder van een bereidingsvergunning is onverenigbaar met de zeggenschap, rechtstreeks of middellijk, over een apotheek.”

#### Art. 44

In artikel 12<sup>ter</sup>, § 1, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juni 2013, wordt tussen het zesde en het zevende lid een lid ingevoegd, luidende:

“Het bezit van een in artikel 12<sup>bis</sup>, § 1/1, bedoelde bereidingsvergunning, omvat tevens die voor de uitoefening van groothandel in de geneesmiddelen die nodig zijn voor de uitvoering van de vergunde verrichtingen.”



## Art. 45

Dans l'article 13*bis*, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juin 2013, les mots "l'autorisation de préparation telle que visée à l'article 12*bis*, § 1<sup>er</sup>/1," sont insérés entre les mots "L'AMM," et les mots "et l'enregistrement des médicaments,".

## Art. 46

La présente section entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Section 2**

*Obligation de déclaration pour la publicité et le sponsoring pour les médicaments commercialisés en Belgique et les dispositifs médicaux distribués en Belgique*

## Art. 47

Dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, il est inséré un article 19*septies* rédigé comme suit:

"Art. 19*septies*. Les titulaires d'une marque de dispositifs médicaux distribués en Belgique et les titulaires d'autorisation ou d'enregistrement de médicaments à usage humain commercialisés en Belgique introduisent, avant le 30 septembre 2014, auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé une déclaration des dépenses publicitaires et de sponsoring qui ciblent en tout ou en partie le marché belge en ce qui concerne la période du 1<sup>er</sup> février 2014 au 1<sup>er</sup> juillet 2014. Les frais publicitaires et de sponsoring y sont subdivisés en fonction du moyen de communication utilisé, de la répartition géographique et du statut de l'intervention de l'INAMI.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des dépenses publicitaires et de sponsoring qui sont déclarées, les modalités de la procédure de déclaration et, après avis de l'AFMPS, le contenu du formulaire de déclaration. Le Roi peut également modifier la période mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>."

## Art. 48

Dans la même loi, il est inséré un article 19*octies* rédigé comme suit:

## Art. 45

In artikel 13*bis*, § 1, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juni 2013, worden de woorden "de bereidingsvergunning zoals bedoeld in artikel 12*bis*, § 1/1," ingevoegd tussen de woorden "De VHB," en de woorden "en de registratie van geneesmiddelen,".

## Art. 46

Deze afdeling treedt in werking op 1 juli 2014.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de in het eerste lid vermelde datum.

**Afdeling 2**

*Aangifteplicht voor reclame en sponsoring voor in België gecommmercialiseerde geneesmiddelen en in België verdeelde medische hulpmiddelen*

## Art. 47

In de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wordt een artikel 19*septies* ingevoegd, luidende:

"Art. 19*septies*. Merkhouders van in België verdeelde medische hulpmiddelen en vergunning- of registratiehouders van in België gecommmercialiseerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik, dienen voor 30 september 2014 bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten een verklaring in van de reclame- en sponsoringuitgaven die geheel of gedeeltelijk gericht zijn op de Belgische markt aangaande de periode van 1 februari 2014 tot 1 juli 2014. Hierbij worden de reclame- en sponsoringkosten uitgesplitst in functie van het gebruikte communicatiemiddel, de geografische spreiding en de status van tussenkomst van het RIZIV.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de lijst van de reclame- en sponsoringuitgaven die worden meegedeeld, de nadere regels inzake de aangifteprocedure en, na advies van het FAGG, de inhoud van het aangifteformulier. De Koning kan eveneens de in het eerste lid bedoelde periode wijzigen."

## Art. 48

In dezelfde wet wordt een artikel 19*octies* ingevoegd, luidende:

“Art. 19octies. Les titulaires d’une marque et les titulaires d’autorisation ou d’enregistrement visés à l’article 19septies qui n’introduisent pas de déclaration ou qui introduisent une déclaration manifestement inexacte, sont punis d’un emprisonnement d’un mois à un an et d’une amende de 100 EUR à 1 000 EUR.

L’article 17, §§ 1<sup>er</sup> à 5 et 8, s’applique à l’alinéa 1<sup>er</sup>.”.

## TITRE 9

### *Finances*

#### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### **Mesures fiscales en matière de plan de relance 2013**

##### Art. 49

À l’article 67bis du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, les mots “à concurrence de 20 p.c.” sont remplacés par les mots “à concurrence de 40 p.c.”.

##### Art. 50

Dans l’article 154bis du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 17 mai 2007, 27 mars 2009 et 7 novembre 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“Le maximum de 130 heures de travail supplémentaire déterminé à l’alinéa 2 est porté à 180 heures pour:

— les travailleurs employés par les employeurs du secteur horeca à condition que ces derniers utilisent dans chaque lieu d’exploitation la caisse enregistreuse, visée à l’arrêté royal du 30 décembre 2009 fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca et qui ont déclaré cette caisse enregistreuse auprès de l’administration fiscale conformément à l’arrêté susmentionné;

— les travailleurs employés par les employeurs qui exécutent des travaux immobiliers à condition que ces derniers utilisent un système électronique d’enregistrement de présence visé au chapitre V, sec-

“Art. 19octies. De in artikel 19septies bedoelde merkhouders en vergunning- of registratiehouders, die geen of een kennelijk onjuiste verklaring indienen, worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en een geldboete van 100 EUR tot 1 000 EUR.

Artikel 17, §§ 1 tot 5 en 8, is van toepassing op het eerste lid.”.

## TITEL 9

### *Financiën*

#### HOOFDSTUK 1

#### **Fiscale maatregelen in het kader van het relanceplan 2013**

##### Art. 49

In artikel 67bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, worden de woorden “ten belope van 20 pct.” vervangen door de woorden “ten belope van 40 pct.”.

##### Art. 50

In artikel 154bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 17 mei 2007, 27 maart 2009 en 7 november 2011, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“Het in het tweede lid bepaalde maximum van 130 uren overwerk wordt opgetrokken tot 180 uren voor:

— de werknemers tewerkgesteld bij werkgevers uit de horecasector op voorwaarde dat deze laatste in elke plaats van uitbating gebruik maken van het in het koninklijk besluit van 30 december 2009 tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen bedoelde geregistreerd kassasysteem, en die deze kassa overeenkomstig dat besluit hebben aangegeven bij de belastingadministratie;

— de werknemers tewerkgesteld bij werkgevers die werken in onroerende staat verrichten op voorwaarde dat zij gebruik maken van een in hoofdstuk V, afdeling 4, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn



tion 4, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. ”.

#### Art. 51

Dans l'article 201 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 2009 portant des dispositions fiscales et diverses, il est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, six alinéas rédigés comme suit:

“Dans les mêmes cas et par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour les actifs acquis ou constitués pendant les années 2014 et 2015 par une société qui, sur base de l'article 15 du Code des sociétés, est considérée comme petite société pour l'exercice d'imposition lié à la période imposable au cours de laquelle elle a effectué ces investissements, la déduction pour investissement est fixée à 4 p.c. de la valeur d'investissement ou de revient des actifs nouveaux corporels ou incorporels pour autant que ces actifs soient directement liés à l'activité économique existante ou prévue qui est réellement exercée par la société.

Les actifs dont la valeur, sur base de l'article 205<sup>ter</sup>, serait déduite dans le calcul du capital à risque pour la déduction pour capital à risque ne sont, pour l'application de l'alinéa qui précède, jamais censés être des actifs affectées à l'activité économique.

Cette déduction pour investissement n'est applicable que si la société, pour la période imposable au cours de laquelle l'investissement est effectué, renonce irrévocablement à la déduction pour capital à risque visée aux articles 205<sup>bis</sup> à 205<sup>novies</sup>.

La déduction visée à l'alinéa 2 est toujours appliquée en une fois.

En ce qui concerne la déduction pour investissement visée à l'alinéa 2, le report de l'exonération non accordée en cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices visé à l'article 72, est limité à la période imposable suivante.

Le Roi peut, si les circonstances économiques le justifient, prolonger, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, l'application de la déduction pour investissement visée à l'alinéa 2. Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution du présent alinéa.”.

van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bedoeld elektronisch aanwezigheidsregistratiesysteem.”.

#### Art. 51

In artikel 201 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 december 2009 houdende fiscale en diverse bepalingen, worden zes leden ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende:

“In afwijking van het eerste lid wordt, in dezelfde gevallen, voor vaste activa verkregen of tot stand gebracht in de jaren 2014 en 2015 door een vennootschap die op grond van artikel 15 van het Wetboek van vennootschappen als kleine vennootschap wordt aangemerkt voor het aanslagjaar dat verbonden is aan het belastbare tijdperk waarin die investeringen worden verricht, de investeringsaftrek op 4 pct. van de aanschaffings- of beleggingswaarde van de nieuwe materiële of immateriële vaste activa gebracht voor zover deze vaste activa rechtstreeks verband houden met de bestaande of geplande economische werkzaamheid die door de vennootschap werkelijk wordt.

De vaste activa waarvan de waarde, op basis van artikel 205<sup>ter</sup>, zou worden afgetrokken in de berekening van het risicokapitaal voor de aftrek voor risicokapitaal, worden voor de toepassing van het vorige lid nooit geacht vaste activa te zijn die betrekking hebben op de economische activiteit.

Deze investeringsaftrek is slechts van toepassing als de vennootschap voor het belastbaar tijdperk waarin de investering wordt verricht, onherroepelijk verzaakt aan de in de artikelen 205<sup>bis</sup> tot 205<sup>novies</sup> bedoelde aftrek voor risicokapitaal.

De in het tweede lid bedoelde aftrek wordt altijd in één keer toegepast.

Wat de in het tweede lid beoogde investeringsaftrek betreft, wordt de in artikel 72 bedoelde overdracht van de niet verleende vrijstelling bij geen of onvoldoende winst, enkel toegestaan in het volgende belastbaar tijdperk.

Indien de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen kan de Koning, bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit, de toepassing van de in het tweede lid vermelde investeringsaftrek verlengen. De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van dit lid genomen besluit.”.

## Art. 52

Dans l'article 275<sup>1</sup> du même Code, inséré par la loi du 3 juillet 2005 et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 17 mai 2007, 22 décembre 2008, 27 mars 2009 et 7 novembre 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 6 et 7:

“Le maximum de 130 heures de travail supplémentaire déterminé à l'alinéa 6 est porté à 180 heures pour:

— les employeurs qui utilisent dans chaque lieu d'exploitation la caisse enregistreuse, visée à l'arrêté royal du 30 décembre 2009 fixant la définition et les conditions auxquelles doit répondre un système de caisse enregistreuse dans le secteur horeca et qui ont déclaré cette caisse enregistreuse auprès de l'administration fiscale conformément à l'arrêté susmentionné;

— les employeurs qui exécutent des travaux immobiliers à condition que ces derniers utilisent un système électronique d'enregistrement de présence visé au chapitre V, section 4, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.”

## Art. 53

L'article 275<sup>5</sup> du même Code, inséré par la loi du 23 décembre 2005 et modifié par les lois des 27 mars 2009 et 7 novembre 2011, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. La dispense de versement du précompte professionnel visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, sera augmentée de 2,2 points, pour les entreprises qui travaillent dans un système de travail en continu.

Par entreprises qui travaillent dans un système de travail en continu, il faut entendre les entreprises où le travail est effectué par des travailleurs de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, en au moins quatre équipes comprenant 2 travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur, qui assurent une occupation continue tout au long de la semaine et le week-end, et qui se succèdent sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières. Le temps de fonctionnement dans de telles entreprises, soit le temps durant lequel l'entreprise opère, est d'au moins 160 heures sur une base hebdomadaire.”

## Art. 52

In artikel 275<sup>1</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 17 mei 2007, 22 december 2008, 27 maart 2009 en 7 november 2011, wordt tussen het zesde en het zevende lid een lid ingevoegd, luidende:

“Het in het zesde lid bepaalde maximum van 130 uren overwerk wordt opgetrokken tot 180 uren voor:

— de werkgevers die in elke plaats van uitbating gebruik maken van het in het koninklijk besluit van 30 december 2009 tot het bepalen van de definitie en de voorwaarden waaraan een bedoelde geregistreerd kassasysteem in de horecasector moet voldoen bedoelde geregistreerd kassasysteem, en die deze kassa overeenkomstig dat besluit hebben aangegeven bij de belastingadministratie;

— de werkgevers die werken in onroerende staat verrichten op voorwaarde dat zij gebruik maken van een in hoofdstuk V, afdeling 4, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bedoeld elektronisch aanwezigheidsregistratiesysteem.”

## Art. 53

Artikel 275<sup>5</sup> van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2009 en 7 november 2011, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De in § 1, eerste lid, bedoelde vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing wordt verhoogd met 2,2 procentpunten voor ondernemingen die werken in een volcontinu arbeidssysteem.

Onder ondernemingen die werken in een volcontinu arbeidssysteem wordt verstaan, de ondernemingen waar het werk wordt verricht door de werknemers van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002, in minstens vier ploegen van minstens 2 werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang, die een continue bezetting tijdens de gehele week en het weekend garanderen, en die elkaar opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak. De bedrijfstijd in dergelijke ondernemingen, zijnde de tijd dat het bedrijf functioneert, bedraagt minstens 160 uur op weekbasis.”

## Art. 54

Dans l'article 289ter/1 du même Code, inséré par la loi du 19 juin 2011 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le bonus à l'emploi et l'indemnité de dédit et modifié par la loi du 17 juin 2013 portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable, les mots "8,95 p.c." sont remplacés par les mots "14,40 p.c."

## CHAPITRE 2

**Entrée en vigueur**

## Art. 55

Les articles 49 à 53 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l'exception des dispositions des articles 50 et 52 concernant les travaux immobiliers qui entrent en vigueur à la même date que les articles 6 à 14 de la loi du ... modifiant l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et adaptant les dispositions de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail qui concernent la déclaration préalable et l'enregistrement des présences concernant les chantiers temporaires ou mobiles.

L'article 54 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.

## TITRE 10

*Infrabel*

## Art. 56

L'article 355, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses, inséré par la loi programme du 23 décembre 2009, modifié par la loi du 2 décembre 2011 et modifié par la loi du 22 juin 2012 est remplacé comme suit:

"En outre, lors de la réalisation par Infrabel d'investissements pour les missions de service public:

— un transfert est opéré, au bilan, du bénéfice reporté vers la rubrique "subsidés en capital" lorsque l'investissement est réalisé au moyen du bénéfice reporté; ce

## Art. 54

In artikel 289ter/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2011 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992 wat de werkbonus en de opzeggingsvergoeding betreft en gewijzigd bij de wet van 17 juni 2013 houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling, worden woorden "8,95 pct." vervangen door de woorden "14,40 pct."

## HOOFDSTUK 2

**Inwerkingtreding**

## Art. 55

De artikelen 49 tot 53 treden in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van de bepalingen in de artikelen 50 en 52 met betrekking tot de werken in onroerende staat, die in werking treden op dezelfde dag als de artikelen 6 tot 14 van de wet van ... tot wijziging van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en tot aanpassing van de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk die betrekking hebben op de voorafgaande aangifte en op de registratie van aanwezigheden voor wat de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen betreft.

Artikel 54 treedt in werking op 1 april 2014.

## TITEL 10

*Infrabel*

## Art. 56

Artikel 355, tweede lid, van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, ingevoegd door de programmawet van 23 december 2009, gewijzigd bij de wet van 2 december 2011 en gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, wordt vervangen als volgt:

"Bovendien wordt er bij de realisatie van investeringen voor opdrachten van openbare dienst die Infrabel verwezenlijkt:

— op de balans een overdracht van de rubriek "overgedragen winst" naar de rubriek "kapitaalsubsidies" doorgevoerd als een investering verwezenlijkt is door

transfert est limité à un montant cumulé maximal de 290 millions d'euros;

— un transfert est opéré, au bilan, de la rubrique "capital" vers la rubrique "subsides en capital" lorsque l'investissement est réalisé au moyen de la trésorerie disponible; ce transfert est limité à un montant cumulé maximal de 202,3 millions d'euros.

Les transferts visés à l'alinéa précédent s'effectuent sans inscription sur le compte de résultats, pour un montant égal aux actifs immobilisés corporels et incorporels identifiables qui sont financés au moyen du bénéfice reporté ou de la trésorerie disponible."

Bruxelles, le 18 décembre 2013

*Le président de la Chambre  
des représentants,*

*La greffière de la Chambre  
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

middel van de overgedragen winst; deze overdracht is beperkt tot een gecumuleerd bedrag van maximum 290 miljoen euro;

— op de balans een overdracht van de rubriek "kapitaal" naar de rubriek "kapitaalsubsidies" doorgevoerd als een investering verwezenlijkt is door middel van de eigen thesaurie; deze overdracht is beperkt tot een gecumuleerd bedrag van maximum 202,3 miljoen euro.

De overdracht beoogd in het voorgaande lid komt tot stand zonder boeking op de resultatenrekening, voor een bedrag gelijk aan de identificeerbare materiële en immateriële activa die gefinancierd zijn door middel van de overgedragen winst of door middel van de beschikbare thesaurie."

Brussel, 18 december 2013

*De voorzitter van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer  
van volksvertegenwoordigers,*